EBAZPENA, EUSKARA, KULTURA ETA NAZIOARTEKOTZEAREN ARLOKO ERREKTOREORDETZAK SUSTATUTAKO DEIALDIA EGITEN DUENA, HIZKUNTZA EZ OFIZIALETAKO IRAKASKUNTZA BAIMENTZEKO ETA 2025-2026 IKASTURTERAKO IRAKASGAIEN NAZIOARTEKO IBILBIDEAK SORTZEKO.

RESOLUCIÓN POR LA QUE SE REALIZA LA CONVOCATORIA IMPULSADA POR EL VICERRECTORADO DE EUSKERA, CULTURA E INTERNACIONALIZACIÓN PARA LA AUTORIZACIÓN DE DOCENCIA EN LENGUAS NO OFICIALES Y CREACIÓN DE ITINERARIOS INTERNACIONALES DE ASIGNATURAS PARA EL CURSO 2025-2026.

Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzaren lehentasunezko helburuen artean nazioartekotzea dago, UPV/EHUko ikasleei zein ikasle bisitariei zuzendutako gradu-eskaintza eleanitza sustatuz.

El Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización cuenta entre sus objetivos prioritarios impulsar la internacionalización a través de la promoción de una oferta de grado plurilingüe dirigida tanto al estudiantado de la UPV/EHU como a los y las estudiantes visitantes.

Ekintza hau, zehazki, UPV/EHUren III. Nazioartekotze Planean (2023-2026) jasota dago, Prestakuntza ardatzean; bertan zehazten da UPV/EHUk bere ikastegi bakoitzak gutxienez nazioarteko ibilbidea duen gradu bat eskaintzea sustatuko duela.

Esta acción está contemplada, en concreto, en el III. Plan de Internacionalización de la UPV/EHU (2023-2026) en el eje de Formación donde se especifica que la UPV/EHU promoverá que cada uno de sus Centros oferte, como mínimo, un grado con itinerario internacional.

Helburu hori lortzeko ezinbestekoa da, besteak beste, sortzea irakasgaien ibilbideak, zeintzuen kreditu kopurua izango den Unibasq[1] en nazioartekotzeko kalitate zigilua lortzeko behar direnak beste (deialdi hau argitaratzen den unean graduko kreditu guztien % 20ri dagokion

Para alcanzar este objetivo es indispensable, entre otros requisitos, crear itinerarios de asignaturas que respondan al número de créditos necesarios para obtener el Sello de Calidad de Internacionalización de Unibasq[1] y que, en el momento de la publicación de esta convocatoria, es de un mínimo

[1] https://www.unibasq.eus/wp-content/uploads/2023/01/Protocolo-Sello-Internacional-CA-11-11-2022-EUS_v1.pdf

https://www.unibasq.eus/wp-content/uploads/2023/01/Protocolo-Sello-Internacional-CA-11-11-2022_v1.pdf

kopurua, gutxienez). Gainera, kontuan hartu behar da ikasleak aukera izan behar duela nazioartekotze hori aitortuta izateko tituluaren gehigarri europarrean eta, horretarako, graduko ECTS kredituen % 25 egin behar duela, gutxienez, EAEn ofiziala ez den hizkuntza batean, GRALa/MALa barne. Hortaz, ibilbideak hori egiteko moduan eskaini beharko dio.

equivalente al 20 % de los créditos totales del Grado. Además, se deberá tener presente que para que la o el estudiante pueda incorporar en su Suplemento Europeo del Título el reconocimiento de internacionalización deberá superar al menos el 25 % de ECTS del Grado en un idioma no oficial de la CAPV, incluido el TFG/TFM, por lo que el itinerario deberá responder mediante su oferta también a esta necesidad.

Planteamendu honi erantzunez, deialdi honen helburua bi ekintza bereizi dira:

Respondiendo a este planteamiento, la presente convocatoria tiene por objeto dos acciones diferenciadas:

1. ekintza: Hizkuntza ez-ofizialetan (ingelesa edo frantsesa) graduan irakasteko baimena ematen jarraitzea, irakasgai solteak edo bloke baten parte direnak eta etorkizunean nazioarteko ibilbide bat sortzeko aukera emango dutenak.

Acción 1: Continuar autorizando para su impartición en Grado en lenguas no oficiales (inglés o francés) asignaturas independientes o que formen parte de un bloque y que a futuro puedan dar lugar a la creación de un itinerario internacional.

2. ekintza: baimentzea beharrezkoak izango diren irakasgaiak ikastegi bakoitzean nazioarteko ibilbide bat sortzeko. Ibilbide horretan graduko ECTS kreditu guztien % 25, gutxienez, ingelesez (edo frantsesez) eskainiko dira, eta ehuneko horretan GRALa sartu ahal izango da.

Acción 2: Autorizar las asignaturas necesarias para la creación de un Itinerario internacional en cada Centro que estará compuesto por un mínimo de 25% ECTS ofertados en inglés (o en su defecto en francés) respecto al total de ECTS del Grado; porcentajes que podrán incluir el TFG.

Kontuan izan behar da ezin izango dela irakasgai bera aurkeztu bi ekintzetan.

Se debe tener en cuenta que no se podrá presentar una misma asignatura en ambas Acciones.

Ekintza horiek osatzeko, Errektoreordetza honek bi laguntza mota finantzatzen ditu egungo deialdian.

Para complementar dichas acciones este Vicerrectorado financia dos tipos de ayudas en la convocatoria actual.

1. ekintzarekin lotuta, Eleaniztasun Planeko irakasgaietan laguntzeko lehendabiziko hiru urteetan, aldi

La ayuda para la Acción 1 consiste en apoyar las asignaturas relativas al Plan de Plurilingüismo, en sus 3 primeros años de

baterako irakasle ikertzaileak kontratatuko dira, beren gain har dezaten atzerriko hizkuntzetan baimendutakoaren pareko irakaskuntza hizkuntza ofizialetan. Argi utzi behar da irakasgaiak baimentzeak ez dakarrela, besterik gabe, aldi baterako plazak onartzea; deialdi honetako gastuaren muga jarriko du erabilgarri egongo den aurrekontuak eta, hortaz, gerta liteke baldintza guztiak betetzen dituzten eskaerek finantziaziorik ez lortzea.

impartición, mediante la contratación de PDI transitorio que asuma la docencia en lenguas oficiales equivalente a la autorizada en lenguas extranjeras. Cabe resaltar que, en ningún caso, la autorización de las asignaturas implicará la concesión automática de dichas plazas transitorias y que el límite de gasto para la presente convocatoria quedará sujeto al presupuesto disponible, pudiendo no obtener financiación solicitudes que cumplan con todos los requisitos.

2. ekintzarako laguntzari dagokionez, errektoreordetzak aitortu egingo du deialdi honetako ibilbidea, irakasgaiak ematen diren ikasturtearen hurrengoan, ikastegien poltsako kredituen bitartez, ikasturte horretako Jardun dokumentuan agertuko den formula erabilita.

Respecto a la ayuda para la Acción 2, esta radica en reconocer, por parte de este Vicerrectorado, el itinerario presentado a esta convocatoria en el año siguiente a la impartición de las asignaturas que lo componen a través de los créditos de la bolsa de centros siguiendo la fórmula especificada en el documento Jardun de ese curso.

Azaldutako helburuekin bat etorriz, ERABAKI DUT deialdi hau onartzea:

Conforme a los objetivos expuestos RESUELVO aprobar la presente convocatoria que se ajustará a las siguientes:

OINARRIAK:

I. 1 EKINTZA: ELEANIZTASUN PLANEKO IRAKASGAIAK	4
I.1. MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK	4
I.2. BAIMEN ESKARIA	6
I.2.1 Baldintza orokorrak	6
I.2.2 Irakasgai blokeen eskaera	7
I.2.3 Irakasgai solte berrien eskaera	9
I.3. IRAKASGAI BERRIAK ETA AURREKO IKASTURTEETAN BAJA EMANDAKO IRAKASGAIAK BAIMENTZEA	9
I.4. ALDI BATERAKO PLAZAK ESKATZEA LIBERAZIOAREN KARGURA	10

BASES

I. ACCIÓN 1: ASIGNATURAS DEL PLAN DE PLURILINGÜISMO	4
I.1. MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN	4
I.2. SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN	6
I.2.1. Requisitos generales	6
I.2.2. Solicitud de bloques de asignaturas	7
I.2.3. Solicitud de asignaturas independientes	9
I.3. AUTORIZACIÓN DE NUEVAS ASIGNATURAS Y DE ASIGNATURAS DADAS DE BAJA EN CURSOS ANTERIORES	9

I.4.1. Eskaera egiteko baldintzak	11
I.4.2 Eskariak lehenesteko irizpideak	12
I.4.3. Eskariak aurkezteko era	14
II. 2 EKINTZA: IRAKASGAIEN NAZIOARTEKO IBILBIDEAREN ESKAERA	15
II.1. MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK	16
II.2. BAIMEN ESKARIA	17
II.2.1. Baldintza orokorrak	17
II.2.2. Irakasgaien ezaugarriak	18
II.2.3. Unibasq-eko nazioartekotze aitorpenean parte hartzeko konpromisoa	19
II.2.4. Eskaera egiteko dokumentua	20
II.3. KREDITUAK EGOZTEA, NAZIOARTEKO IBILBIDEKO IRAKASGAIAK EMATEAGATIK	20
III. IRAKASGAIEN JARRAIPENA	21
IV. ESKARIAK AURKEZTEKO EPEA ETA ERA	22
V. BAIMENEN EBAZPENA	22
VI. IRAKASGAIEI ALTA EMATEA	24
VII. IRAKASGAIEI BAJA EMATEA	25
VIII. HELEGITEEI BURUZKO INFORMAZIOA	25

I.4. SOLICITUD DE PLAZAS TRANSITORIAS CON CARGO A LA LIBERACIÓN	10
I.4.1. Requisitos para la solicitud	11
I.4.2. Priorización de las solicitudes	12
I.4.3. Forma de presentación de solicitudes	14
II. ACCIÓN 2: SOLICITUD DE ITINERARIO INTERNACIONAL DE ASIGNATURAS	15
II.1.- MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN	16
II.2.- SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN	17
II.2.1. Requisitos generales	17
II.2.2. Características de las asignaturas	18
II.2.3. Compromiso de participación en reconocimiento de internacionalización de Unibasq	19
II.2.4. Documento para solicitud	20
II.3. IMPUTACIÓN DE CRÉDITOS POR IMPARTICIÓN DE ASIGNATURAS DE ITINERARIO INTERNACIONAL	20
III. CONTINUIDAD DE LAS ASIGNATURAS	21
IV. PLAZO Y FORMA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES	22
V. RESOLUCIÓN DE LAS AUTORIZACIONES	22
VI. ALTA DE LAS ASIGNATURAS	24
VII. SOLICITUD DE BAJA DE ASIGNATURAS	25
VIII: INFORMACIÓN SOBRE RECURSO	25

I. 1 EKINTZA: ELEANIZTASUN PLANEKO IRAKASGAIAK

I.1. MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK

Errektoreordetza honek 2024ko azaroan gutxieneko matrikula betetzen zuten irakasgaien 2025-2026 ikasturterako behin-behineko baimena berrikusi egingo du,

I. ACCIÓN 1: ASIGNATURAS DEL PLAN DE PLURILINGÜISMO

I.1.- MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN

La autorización provisional previa para el curso 2025-2026 de las asignaturas que cumplían con el mínimo de matrícula en noviembre de 2024 realizada por este Vicerrectorado será revisada para

matrikulazioen informazio eguneratuaren arabera baimen hori berritu, handitu edo kentzeko.

2024-2025 ikasturtean baimendutako hizkuntza ez-ofizialetako (ingelesa edo frantsesa) graduko irakaskuntza-eskaintzan aldaketak egin edo irakasgaiak gehitu nahi dituzten ikastegiek baimena eskatu beharko diote Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzari.

Interesa duten ikastetxeek blokeetan taldekatutako irakasgaiak edo modu soltean eskatu ahal izango dituzte. Hala ere, Errektoreordetzak, sailen arteko lankidetzan, hizkuntza-plangintza egitea gomendatzen du, irakasgaien blokeak sortzea sustatuko duena, ikasleari gutxienez 30 ECTS egiteko aukera emateko, eta etorkizunean nazioarteko ibilbide bat proposatu ahal izateko, baldin eta ikastegiak ez badauka.

Graduko ikasketa planean, hizkuntza ofizialetan adierazteaz gain, ingelesez edo frantsesez emateko baimena duten irakasgaiek ez dute errektoreordetza honen baimenik behar. Hortaz, 1. ekintzara aurkeztu ahal izango dira hizkuntza ez-ofizial horietan ikasketa planean azaltzen ez diren beste gradu batzuetan eskaintzeko edo Eleaniztasuneko irakasgai multzoak osatzeko.

1 Ekintza honetara ezin izango da inolaz ere graduondoko irakasgairik

renovar, ampliar o retirar dicha autorización en función de la información actualizada de las matriculaciones.

Los centros que deseen realizar cambios o añadir asignaturas a la oferta de docencia en Grado en lenguas no oficiales (inglés o francés) autorizadas en el curso 2024-2025 deberán realizar la solicitud de autorización al Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización.

Los centros interesados podrán optar por solicitar asignaturas agrupadas en bloques o de forma independiente, si bien desde el Vicerrectorado se recomienda efectuar, en colaboración entre los departamentos, una planificación lingüística que potencie la creación de bloques de asignaturas a fin de permitir al estudiantado la realización de un número mínimo de 30 ECTS y con vistas en un futuro a poder proponer un itinerario internacional si el Centro no contara ya con uno.

Las asignaturas que, en el plan de estudios de grado, además de figurar en los idiomas oficiales, están autorizadas para impartirse en inglés o francés, no requieren la autorización de este Vicerrectorado; por lo tanto, solo podrán presentarse a esta Acción 1 aquellas de estas asignaturas que vayan a ser ofertadas en otros grados en los que no figuren en el plan de estudios en estos idiomas no oficiales o que tengan como objetivo el completar bloques de asignaturas de Plurilingüismo.

En ningún caso, podrán presentarse a esta Acción 1 asignaturas de Posgrado,

aurkeztu, gradu-ikasketen planean hizkuntza ez-ofizial bakarrean irakasteko onartzen diren irakasgaiak, ezta Gradu-Amaierako Laneko edo Praktiketako irakasgairik ere.

asignaturas admitidas en el plan de estudios de grado para su impartición en una sola lengua no oficial, ni asignaturas correspondientes a Trabajo de Fin de Grado o Prácticas.

Eskaera egin aurretik, ezinbesteko baldintza da ikastegiak ziurtatzea irakasgaia hizkuntza ez-ofizialean emango duen irakaslea eleaniztasunaren arloko eskumena duen Errektoreordetzak egiaztatu duela hizkuntza horretan irakasteko.

Antes de realizar la solicitud, es condición indispensable que el Centro se asegure de que el o la docente que impartirá la asignatura en el idioma no oficial está acreditado/a para impartir docencia en dicha lengua por el Vicerrectorado competente en materia de plurilingüismo.

Errektoreordetzak irakasgaien blokea onartzeak ez du esan nahi, inola ere, aldi baterako plaza bat emango denik. Alde batetik, Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzari irakaskuntza emateko baimena eskatu beharko du Ikastegiak, eta, bestetik, beharrezkoa irudituz gero, Sailak aldi baterako plazak eskatu beharko dizkio Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzari (ikus dokumentu honen I.4 puntua *Aldi Baterako Plazak Eskatzea Liberazioaren Kargura*).

La aceptación de la solicitud de *bloque de asignaturas* por parte del Vicerrectorado no implica, en ningún caso, que vaya a ser concedida una plaza transitoria. Por un lado, el Centro deberá realizar la *solicitud de autorización para impartir la docencia* al Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización y, por otro, en caso de que así lo considerase necesario, el Departamento deberá realizar la *solicitud de plazas transitorias con cargo a la liberación* ante el Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización (ver el punto I.4. *Solicitud de plazas transitorias con cargo a la liberación* del presente documento).

I.2. BAIMEN ESKARIA

I.2.- SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN

I.2.1. Baldintza orokorrak

I.2.1. Requisitos generales

Irakasgai bat baimentzeko eskaerak berekin dakar Ikastegiak eta Sailak konpromisoa hartzea gutxienez 3 ikasturtez irakasgaiaren

La solicitud de autorización de una asignatura implica el compromiso por parte del Centro y del Departamento, de mantener la docencia de la asignatura durante al menos 3 cursos, siempre que

irakaskuntzari eusteko, betiere haren irakaskuntza ahalmenak horretarako aukera ematen badu eta matrikulazioaren gutxieneko baldintzak betetzen badira.

su capacidad docente lo permita y se cumplan los requisitos mínimos de matriculación.

Deialdi honetara *Bloke* edo *Irakasgai Solte* modalitatean aurkeztu ahal izango dira, Gradu Planetan hizkuntza ofizialetan soilik irakasteko baimena izanik, ingelesez edo frantsesez eskaini nahi diren irakasgaiak. Halaber, *Bloke* kategorian bakarrik aurkeztu ahal izango dira Graduko Ikasketa Planean ofizialak ez diren hizkuntzetan baimenduta egon arren eleaniztasuneko ikasgaien blokeak osatzeko beharrezkoak diren irakasgaiak.

Podrán presentarse a esta convocatoria en la modalidad de *Bloque* o de *Asignatura Independiente*, aquellas asignaturas que, estando autorizada su impartición en los planes de estudios de grado sólo en lenguas oficiales, quieran ofertarse en inglés o francés. Asimismo, podrán presentarse, únicamente en la categoría de *Bloque*, aquellas asignaturas que, estando autorizadas en idiomas no oficiales en el plan de estudios de grado, sean necesarias para completar bloques de asignaturas de Plurilingüismo.

Ezin izango da eskatu irakasgai bera bi hizkuntza ez-ofizialetan emateko, ezta deialdi honetako bi ekintzetan ere.

No se podrá solicitar la impartición de una misma asignatura en dos idiomas no oficiales ni en ambas Acciones de esta convocatoria.

Ikastegiak eta Sailak jarraitzeko matrikulazio nahikoa duen irakasgairen bati baja eman diotenean, edo Errektoreordetzak baja eman dionean gutxieneko matrikula-kopurua lortu ez duelako, irakasgai hori ezingo da berriro eskatu irakasgaia eman gabe bi ikasturte igaro arte, eta I.3 puntuko irizpideen arabera emango zaio baimena.

Cuando el Centro y el Departamento hayan dado de baja una asignatura con suficientes matriculaciones para su continuidad, o cuando haya sido dada de baja por parte de este Vicerrectorado por no haber alcanzado el número mínimo de matrículas, dicha asignatura no podrá ser solicitada de nuevo hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartida, y su autorización estará supeditada a los criterios del punto I.3.

Eskatu ahal izango dira, baina baimena I.3 puntuko irizpideen menpe egongo da, aurreko deialdietan baimenduak eta, Ikastegiak eta Sailak baja eskatu duelako matrikula kopurua

Sí podrán solicitarse, aunque su autorización estará supeditada a los criterios del punto I.3, asignaturas autorizadas en convocatorias anteriores que no se hayan impartido porque el Centro y el Departamento hayan

eskatutakoa baino txikiagoa zelako, eman ez diren irakasgaiak.

I.2.2. Irakasgai-blokeen eskaera

Bi motatako blokeak daude: mailakoak edo edukikoak. Bi kasuetan, bloketzat hartzeko, osatzen duten irakasgaiak gradu, campus eta ikastegi berean eman beharko dira, baita hizkuntza berean ere (ingelesez edo frantsesez):

- Mailako blokea: gradu bereko irakasgaiz osatuta dago, eta maila berean ematen dira.
- Eduki-blokea: gradu bereko irakasgaiak ditu, maila desberdinetan.

Blokeek gutxienez 30 kreditu edo 5 irakasgai izan beharko dituzte. Hala ere, bloke bat eskatzen den lehen aldian osatu gabe egon daiteke (gutxienez 18 kredituk edo 3 irakasgaik osatua). Kasu horretan, hurrengo deialdietan blokearen kategoriari eusteko, hura osatzeko beharrezkoak diren irakasgaiak sartu beharko dira eskaeran.

2024-2025ean irakatsitako irakasgaien BLOKEAK, hurrengo ikasturteari begira haien konfigurazioan aldaketarik aurreikusten ez dutenak, ez dira berriz eskatu beharko, Errektoreordetza honek automatikoki baimenduko baititu, III. puntuko baldintzak betetzen badituzte.

Ikastegiak eta Sailak beharrezkotzat jotzen badute blokeko irakasgairen bat gehitzea edo kentzea edo beste

solicitado la baja debido a que el número de matrículas era inferior al requerido.

I.2.2. Solicitud de bloques de asignaturas

Existen dos tipos de bloques de asignaturas: de curso o de contenido. En ambos casos, para tener la consideración de bloque, las asignaturas que lo componen deberán impartirse en el mismo grado, campus y centro, así como en el mismo idioma (inglés o francés):

- Bloque de curso: se compone de asignaturas de un mismo grado que se imparten en el mismo curso.
- Bloque de contenido: se compone de asignaturas de un mismo grado en diferentes cursos.

Los bloques deberán estar compuestos por un mínimo de 30 créditos o 5 asignaturas. No obstante, la primera vez que se solicita un bloque podrá estar incompleto (formado por un mínimo de 18 créditos o 3 asignaturas). En ese caso, para mantener la categoría de bloque en convocatorias posteriores, se deberán incluir en la solicitud las asignaturas necesarias para completarlo.

Los BLOQUES de asignaturas impartidos en el 2024-2025 que no prevean cambios en su configuración de cara al siguiente curso, no deberán ser solicitados de nuevo, dado que se autorizarán automáticamente por parte de este Vicerrectorado siempre que cumplan los requisitos del punto III.

El bloque sí deberá ser solicitado en el caso de que el Centro y el Departamento consideren necesario añadir o eliminar

aldaketaren bat egitea, blokea eskatu beharko da. Horrelakoetan, ikastegiak eta sailak bloke osoaren eskaera beteta bidali beharko du.

alguna asignatura del bloque o realizar algún otro tipo de cambio. En ese caso, el Centro y Departamento deberá enviar la solicitud rellenada del bloque completo.

I. ERANSKINA ikastegiak bete beharreko agiria da, inplikatutako sail(ar)en adostasunarekin, irakasgaien BLOKE berriak edo horietan aldaketak eskatzeko. Eranskin horretan blokea osatzen duten irakasgai guztiak jaso beharko dira, bai blokearen barruan lehen aldiz eskaintzen diren irakasgaiak badira, bai aurreko deialdietan bloke horretan parte hartu duten irakasgaiak badira.

El ANEXO I es el documento que debe cumplimentar el Centro, con la conformidad del/los departamento/s implicado/s, para solicitar nuevos BLOQUES de asignaturas o cambios en los mismos. En dicho anexo se deberán reflejar todas las asignaturas que configuran el bloque, tanto si son asignaturas que se ofertan por primera vez dentro del mismo como si son asignaturas que ya han formado parte de ese bloque en convocatorias anteriores.

I.2.3 Irakasgai solte berrien eskaera

I.2.3. Solicitud de asignaturas independientes

II. ERANSKINA Ikastegi interesdunak IRAKASGAI SOLTE BERRIAK eskatzeko bete behar duen agiria da, inplikatutako sailarekin/sailekin bat.

El ANEXO II es el documento que debe cumplimentar el Centro interesado, de conformidad con el/los departamento/s implicado/s, para solicitar NUEVAS ASIGNATURAS INDEPENDIENTES.

Ezin izango dira inolaz ere irakasgai soltetzat aurkeztu graduko ikasketa planean ingelesez edo frantsesez irakasteko onartuak daudenak.

En ningún caso se podrán presentar como asignaturas independientes aquellas que figuran en el plan de estudios de grado con idioma de impartición inglés o francés.

Aurreko ikasturtean eman diren eta 10 matrikula edo gehiago izan dituzten irakasgai solteak ez dira berriz eskatu beharko, Errektoreordetza honek automatikoki baimenduko baititu (ikus *III. puntua. Irakasgaien jarraipena*).

Las asignaturas independientes que se hayan impartido en el curso anterior y hayan tenido 10 matrículas o más no deberán ser solicitadas de nuevo, dado que se autorizarán automáticamente por parte de este Vicerrectorado (ver el punto *III. Continuidad de las asignaturas*).

Sailak eta ikastegiak uste badute ezin dutela irakasgai bat ematen jarraitu, baja eskatu beharko dute IV.

En caso de que el Departamento y el Centro consideren que no pueden continuar impartiendo una asignatura,

ERANSKINAREN bidez, arrazoituta.

deberán solicitar su baja de forma razonada mediante el ANEXO IV.

I.3. IRAKASGAI BERRIAK ETA AURREKO IKASTURTEETAN BAJA EMANDAKO IRAKASGAIAK BAIMENTZEA

Ezin izango da eskatu irakasgai bera bi hizkuntza ez-ofizialetan emateko, ezta deialdi honetako bi ekintzetan ere.

Lehenengo aldiz eskatzen diren irakasgaiak baimentzeko, irakasgai horretako matrikulazioa irakaskuntza-hizkuntza guztietan aztertuko da.

Aurreko deialdietan baimena jaso arren irakasgairik eman ez bada, baimena eman ahal izateko, beharrezkoa izango da irakasgai horretako matrikulazioa irakaskuntza-hizkuntza guztietan aztertzea, bai eta ikasle-kopuru handiagoa erakartzeko edo irakasgaia ematen dela bermatzeko egindako aldaketak ere.

Ez dira baimenduko bi ikasturte igaro arte, Errektoreordetza honek gutxieneko matrikularik ez izateagatik baja eman zaien irakasgaiak edo, beharrezko matrikulazioak izanik ere, sailak bere borondatez baja eman badie.

I.3. AUTORIZACIÓN DE NUEVAS ASIGNATURAS Y DE ASIGNATURAS DADAS DE BAJA EN CURSOS ANTERIORES

No se podrá solicitar la impartición de una misma asignatura en dos idiomas no oficiales ni en ambas Acciones de esta convocatoria.

La autorización de asignaturas que se soliciten por primera vez, estará supeditada al análisis de la matriculación en dicha asignatura en todos los idiomas de impartición.

En el caso de una asignatura que habiendo sido autorizada en convocatorias anteriores no haya sido impartida, su autorización estará supeditada al análisis de la matriculación en dicha asignatura en todos los idiomas de impartición y de las modificaciones introducidas para atraer un mayor número de estudiantes o asegurar su impartición.

No serán autorizadas hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartidas las asignaturas que hayan sido dadas de baja por parte de este Vicerrectorado por no haber alcanzado el mínimo de matrículas o cuando, teniendo las matriculaciones necesarias, hayan sido dadas de baja voluntariamente por el Departamento.

I.4. ALDI BATERAKO PLAZAK ESKATZEA LIBERAZIOAREN KARGURA

I.4. SOLICITUD DE PLAZAS TRANSITORIAS CON CARGO A LA LIBERACIÓN

Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzak deialdian baimendutako blokeko irakasgairen bat ematen duten sailei aldi baterako IRI plaza bat eman ahalko die, irakasgaiaren ardura duen irakasleak uzten duen euskaraz edo gaztelaniazko irakaskuntza emateko. Plaza emango da, hasiera batean, 2023/2024 edo 2024/2025 ikasturtetik hona irakatsi diren Eleaniztasun Planeko irakasgaiek eragindako betebeharrei erantzuteko (hau da, 2025/2026 ikasturterako gehienez ere hiru ikasturtean eman diren irakasgaiek eragindakoak). Plaza gehiago ere eman ahal izango dira beste irakasgai batzuek eragindako betebeharrei erantzuteko, aurrekontuak horretarako aukera ematen badu eta beharrezkoa dela ikusiz gero. Plaza hori ezin izango da erabili irakasgaia hirugarren hizkuntza batean emateko.

El Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización podrá conceder a los departamentos que impartan alguna asignatura/s de bloque autorizada/s en la convocatoria, la dotación adicional de una plaza transitoria de PDI para cubrir la docencia en euskera o castellano que deja de impartir el/la profesor/a encargado/a de tal asignatura. La concesión de la plaza responderá, en principio, a la necesidad generada por la carga docente de asignaturas de Plurilingüismo que hayan comenzado a impartirse desde el curso 2023/2024 o 2024/2025 (es decir, que cumplan hasta un máximo de 3 cursos de impartición en el curso 2025/2026). Aunque la concesión podrá extenderse a otras asignaturas en el caso de que el presupuesto lo permita y se considere necesario. La plaza a solicitar no se podrá utilizar para impartir docencia en un tercer idioma.

I.4.1. Eskaera egiteko baldintzak

Aldi baterako plaza bat eskatzeko, Sailak 2025/2026 ikasturterako baimendutako irakasgaien bloke bat izan beharko du, gutxienez, plaza eskatzen den ikastegian.

Sailek ikasturtero egin beharko dute eskaria, aldi baterako plaza gehigarriak ez baitira automatikoki berritzen.

Deialdi honetako gastu muga honetarako dagoen aurrekontua izango da, eta gerta liteke baldintza guztiak betetzen dituzten eskari

I.4.1. Requisitos para la solicitud

Para solicitar una plaza transitoria, el Departamento deberá contar, al menos, con un bloque de asignaturas autorizado para el curso 2025/2026 en el Centro para el que se solicita la plaza.

La solicitud de estas plazas por parte de los departamentos debe ser realizada cada curso ya que la renovación de la dotación adicional de plazas transitorias no es automática.

El límite de gasto para la presente convocatoria quedará sujeto al presupuesto disponible, pudiendo no

batzuek finantzaziorik ez lortzea.

obtener financiación solicitudes que cumplan con todos los requisitos.

Aldi baterako plaza behin emanda, aldaketarik balego irakasgai hari dago(z)kion bloke(et)an, Errektoreordetzak berriz aztertuko ditu sailaren premiak, eta, ondorioen arabera, plaza mantendu ahal izango da ala ez. Sailak erabakitzen badu baja ematea irakasgai bati edo gehiagori gutxieneko ikasle kopurua matrikulatuta egon arren, sailari automatikoki kenduko zaio emandako plaza.

Una vez concedida la plaza transitoria, si se dieran cambios en la constitución del bloque o bloques por los cuales se concedió, el Vicerrectorado procederá a la rebaremación de las necesidades del departamento, lo cual podrá afectar a la plaza transitoria concedida. Si el Departamento decide dar de baja alguna/s asignatura/s a pesar de cumplir con el número mínimo de estudiantado matriculado, se procederá a la anulación inmediata de la plaza concedida.

Aldi baterako plaza lehenengoz eman denetik hiru ikasturte igarota, sailak bere baliabideez eman beharko lituzke irakasgaiak.

Transcurridos tres años académicos desde la concesión por primera vez de la plaza transitoria, el departamento debería hacerse cargo con recursos propios de la impartición de las asignaturas.

I.4.2 Eskariak lehenesteko irizpideak

I.4.2. Priorización de las solicitudes

Esan den moduan, plaza emango da, hasiera batean, 2023/2024 edo 2024/2025 ikasturtetik hona irakatsi diren Eleaniztasun Planeko irakasgaiek eragindako betebeharrei erantzuteko (hau da, 2025/2026 ikasturterako gehienez ere hiru ikasturtean eman diren irakasgaiek eragindakoak). Plaza gehiago ere eman ahal izango dira beste irakasgai batzuek eragindako betebeharrei erantzuteko, aurrekontuak horretarako aukera ematen badu eta beharrezkoa dela ikusiz gero.

Como ya se mencionaba, la concesión de la plaza responderá, en principio, a la necesidad generada por la carga docente de asignaturas de Plurilingüismo que hayan comenzado a impartirse desde el curso 2023/2024 o 2024/2025 (es decir, que cumplan hasta un máximo de 3 cursos de impartición en el curso 2025/2026). Aunque la concesión podrá extenderse a otras asignaturas en el caso de que el presupuesto lo permita y se considere necesario.

Deialdi eta Ekintza hau burutzeko dagoen aurrekontua kontuan hartuta, eskabideei erantzuna ahal izango

Las solicitudes serán susceptibles de ser atendidas, habida cuenta del presupuesto disponible para la ejecución de la

zaie, eta betiere, plaza eskatzen duten ikastegi eta arlo horretako sailen irakaskuntza-egoera kontuan izanik.

presente convocatoria y Acción, y siempre teniendo en cuenta la situación docente de los departamentos en el Centro y área para el que solicitan la/s plaza/s.

Plazak emateko lehentasunak ezarri behar badira, prozedura hau izango da:

Siempre que sea necesario establecer unas prioridades para la concesión de las plazas, el procedimiento a seguir será el siguiente:

Lehentasuna emango zaie deialdi hau gauzatzeko dagoen aurrekontua kontuan izanik erantzun daitezkeen eta 2025/2026 ikasturtean honako baldintza hauek betetzen dituzten eskaerei:

- Sailak plaza eskatzen den ikastegian eskaintzen dituen blokeko kreditu gehiago. 2022-2023ko ikasturtetik emandako irakasgaien kredituak bakarrik hartuko dira kontuan. Ez dira zenbatuko maila horren aurreko irakasgaien kredituak, ez eta ikasketa planean hizkuntza ez-ofizialetan baimenduta daudenak ere.
- Saileko irakaskuntza-egoera ikastegian eta arloan: zenbat eta soberakin gutxiago, orduan eta puntuazio handiagoa.

Se dará prioridad a aquellas solicitudes que, siendo susceptibles de ser atendidas habida cuenta del presupuesto disponible para la ejecución de la presente convocatoria, cumplan con los siguientes requisitos en el curso 2025/2026:

- Mayor número de créditos en bloque ofertados por el Departamento en el Centro para el cual se solicita la plaza. Se contabilizarán solamente los créditos de las asignaturas impartidas desde el curso 2022-2023. No se computarán los créditos de asignaturas anteriores a ese curso ni de aquellas que estén autorizadas en el plan de estudios de grado en idiomas no oficiales.
- Situación docente del departamento en el centro y área. A menor holgura mayor puntuación.

Beharrezkoa izanez gero, kontuan hartuko dira matrikulazio kopurua eta blokeen ezaugarriak ere, lehentasuna emango zaie lauhileko bereko eta azken mailetako irakasgaiez osatutakoei.

En caso de ser necesario, se tendrán en cuenta el número de estudiantado matriculado y las características de los bloques, dando prioridad a aquellos compuestos por asignaturas de un mismo cuatrimestre y de últimos cursos.

Era berean, modu negatiboan baloratu ahal izango da 2024/2025 ikasturtean sailak lauhilekoaren hasieran baja eman ez izana III. puntuan aipatu den gutxienekora heldu ez d(ir)en irakasgaia(k).

Asimismo, podrá ser valorado de manera negativa el hecho de que, en el curso 2024/2025, el Departamento no haya solicitado al inicio del cuatrimestre la baja de asignatura/s cuya matriculación no haya alcanzado el mínimo mencionado en el punto III.

Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzak baimendutako irakasgaiak eman egin beharko dira sailak horretarako gaitasuna badu, kontuan hartu barik aldi baterako plaza eman zaion ala ez.

Las asignaturas autorizadas por el Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización han de ser impartidas, con independencia de la concesión o no de una plaza transitoria, siempre que el Departamento tenga capacidad para ello.

I.4.3 Eskariak aurkezteko era

I.4.3 Forma de presentación

Aldi baterako plazak errektoreordetza honi eskatzeko, Irakasleen Kudeaketarako Araudiko 9. eranskina bete beharko da (ordezkapena, «arrazoia» atalean «eleaniztasun planeko irakasgaiak ematea» jarriz.

La solicitud de plazas transitorias deberá realizarse ante este Vicerrectorado mediante el Anexo 9 para la cobertura transitoria de plaza (sustitución) del Reglamento de Gestión de Profesorado, indicando claramente en el apartado “Motivo” “impartición asignatura/s de plurilingüismo”.

Eskaera UPV/EHUko barne postaz bidali beharko da, helbide honetara: Eleaniztasun Atala, Arabako Campuseko Errektoreordetza, Izardui Komandantea 2, 01006 Gasteiz) eta hau jarri: «Aldi baterako plazen eskaera, Eleaniztasun Planeko irakasgaiak emateko».

La solicitud deberá enviarse por correo interno de la UPV/EHU e irá dirigida a: Unidad de Plurilingüismo, Edificio Vicerrectorado del Campus de Álava, Comandante Izarduy 2, 01006 Vitoria-Gasteiz indicando que corresponde a la convocatoria “Solicitud plazas transitorias impartición asignaturas plurilingüismo”.

Gainera, eskaerak posta elektronikoz ere bidali beharko dira helbide honetara: eleanizt@ehu.eus.

Además, las solicitudes deberán remitirse por correo electrónico a la dirección: pluriling@ehu.eus.

Eskariak nahitaez bidali behar dira aipatutako bi bideetatik.

Será estrictamente necesario enviar las solicitudes por los dos cauces mencionados.

II. 2 EKINTZA: IRAKASGAIEN NAZIOARTEKO IBILBIDEA ESKATZEA

2 ekintzaren bidez nazioarteko ibilbideak sustatu nahi dira, ingelesez (edo frantsesez) eskainiko diren irakasgaiek osatuak, erantzuteko, modu horretara, Unibasq-en[2] indarreko deialdian Nazioartekotzeko Kalitate Zigilua lortzeko eskatzen den baldintzetako bati. Beraz, Irakasgaien Nazioarteko Ibilbidea eskatu beharko litzateke gehienez ere hiru ikasturteko epean aipatutako kalitate zigilua eskatzeko beharrezkoak diren irakasgaiak emateari begira**.**

II.1 MODALITATEAK ETA BAIMENAREN MUGAK

Ezinbestekoa izango da, Nazioarteko Ibilbidea osatzen duten irakasgaiak aitortu ahal izateko ikastegien poltsako kredituen bitartez (Jardun programa), deialdi honetara aurkeztu eta errektoreordetza honen baimena izatea, Unibasq-en Nazioartekotzeko Kalitate Zigilua lortuta duten kasuetan izan ezik.

Unibasq-en Nazioartekotzeko Kalitate Zigilua daukaten ibilbide eta/edo graduen kasuan, zuzenean jasoko dituzte ikastegien poltsako kredituak eta ez dute beharko errektoreordetza honen baimena;

II. ACCIÓN 2: SOLICITUD DE ITINERARIO INTERNACIONAL DE ASIGNATURAS

En esta Acción 2 , se pretende impulsar la creación de Itinerarios Internacionales compuestos por asignaturas impartidas en inglés (o en su defecto en francés) a fin de responder a uno de los requisitos de obtención del Sello de Calidad de Internacionalización de Unibasq[2] vigente en el momento de la publicación de esta convocatoria. Por tanto, la solicitud de Itinerario Internacional de Asignaturas debería realizarse de cara a impartir las asignaturas necesarias para que en un plazo máximo de 3 cursos se solicite el Sello de Calidad mencionado.

II.1. MODALIDADES Y LÍMITES DE LA AUTORIZACIÓN

Será obligatorio, a no ser que se haya obtenido ya el Sello de Calidad de Internacionalización de Unibasq, presentarse a esta convocatoria y obtener la autorización por parte de este Vicerrectorado si se quiere solicitar el reconocimiento de las asignaturas que componen el Itinerario Internacional a través de los créditos de la bolsa para centros del documento Jardun.

Los Itinerarios y/o Grados que ya cuenten con el Sello de Calidad de Internacionalización de Unibasq, recibirán los créditos de la bolsa de centros del documento Jardun de forma directa, por lo que no necesitan la aprobación de este

[2] https://www.unibasq.eus/wp-content/uploads/2023/01/Protocolo-Sello-Internacional-CA-11-11-2022_v1.pdf

https://www.unibasq.eus/wp-content/uploads/2023/01/Protocolo-Sello-Internacional-CA-11-11-2022-EUS_v1.pdf

beraz, ezingo dira aurkeztu 2. ekintza honetara.

Vicerrectorado y no podrán, por tanto, presentarse a esta Acción 2.

Baimena ibilbide osorako emango da eta, horrexegatik, ibilbidea osatzen duten irakasgai guztiak aurkeztu behar dira, irakasgai horiek baimena izan ala ez hizkuntza ez ofizialetan emateko (ingelesez edo frantsesez) graduetako ikasketa planetan. Gradu amaierako lanari dagozkion kredituak ere adierazi beharko dira, lan hori ibilbideko parte bada.

La autorización se realizará al Itinerario completo, por lo tanto, debe presentarse todo el conjunto de asignaturas que lo componen, estén dichas asignaturas autorizadas o no para su impartición en lenguas no oficiales (inglés o francés) en los planes de estudios de grado. También deberá constar el creditaje correspondiente al Trabajo Fin de Grado si este formase parte del itinerario presentado.

Ezin izanen dira inolaz ere 2. Ekintza honetara aurkeztu hizkuntza ez ofizial batean bakarrik irakasteko egiaztatu diren titulazioak, ez eta graduondoko irakasgaiak ere.

En ningún caso, podrán presentarse a esta Acción 2 titulaciones que se han verificado para impartirse exclusivamente en una lengua no oficial, niasignaturas de Posgrado.

II.2. BAIMENA ESKATZEA

II.2.- SOLICITUD PARA LA AUTORIZACIÓN

II.2.1. Baldintza orokorrak

II.2.1. Requisitos generales

Deialdi hau argitaratzen den unean indarrean dagoen Unibasq en arautegiaren arabera, nazioartekotzeko kalitate zigilua lortzeko baldintza bat da eskaintzea gutxienez graduko kreditu guztien % 20. Gainera, ikasleak aukera izan dezan nazioartekotze hori aitortuta izateko Tituluaren Gehigarri Europarrean, graduko ECTS kredituen % 25 egin behar du, gutxienez, EAEn ofiziala ez den hizkuntza batean.

Según la normativa de Unibasq vigente en el momento de la publicación de esta convocatoria, uno de los requisitos para la consecución del Sello de Calidad de Internacionalización es ofertar un mínimo equivalente al 20 % de los créditos totales del Grado. Además, para que la o el estudiante pueda incorporar en su Suplemento Europeo del Título el reconocimiento de internacionalización deberá superar al menos el 25 % de ECTS del Grado, incluido el TFG/TFM, en un idioma no oficial de la CAPV.

Aipatutako bi baldintzak betetzeko, 2. Ekintzarako proposatuko den nazioarteko ibilbidean ingelesez (edo frantsesez) eskainiko dira graduko ECTS kreditu guztien % 25, gutxienez,

Para cumplir con ambos requisitos, la propuesta de Itinerario Internacional presentada a esta Acción 2, deberá estar compuesta por un mínimo de 25% ECTS ofertados en inglés (o en su defecto en

eta ehuneko horretan GRALa sartu ahal izango da. Kontuan izan behar da ikasle batek aukera izan behar duela graduaren % 25 ingelesez zein frantsesez egiteko aurkeztutako irakasgaien bidez.

Era berean, irakasgaiak hizkuntza ez ofizial baten egin ahal izatea Unibasq ek eskatutako baldintzetako bat denez, ikastegiak jakin beharko du, 2. Ekintzara aurkeztu aurretik, ea beteko dituen gainerako baldintzak baimendutako ibilbidea irakasten hasi eta hiru ikasturteko epean. Izan ere, une horretan aurkeztu beharko da, beranduenez, nazioartekotzeko kalitate zigilua eskuratzeko deialdira (deialdi honen kasuan epe hori 2027/2028 ikasturtean beteko litzateke).

II.2.2. Irakasgaien ezaugarriak

Eskatutako ibilbidea osatu ahal izango dute graduko ikasketa planaren arabera bakar bakarrik hizkuntza ofizialetan eman daitezkeen irakasgaiek (halakoetan errektoreordetzaren baimena beharko da ingelesez edo frantsesez emateko), bai eta graduko ikasketa planaren arabera hizkuntza ez ofizialetan (ingelesez zein frantsesez) eman daitezkeen irakasgaiek ere.

Irakasgaiak aukeratzerakoan, ikastegiak ziurtatu beharko du ingeleseko eskaintzak ez diela galaraziko ikasleei euskaraz egin ahal izatea hizkuntza horretan C1 maila egiaztatzetik salbuetsita egoteko

francés) respecto al Grado; porcentajes que podrán incluir el TFG. Se deberá tener en cuenta que un/a único/a estudiante deberá poder realizar el 25% del Grado en el idioma (inglés o francés) a través de las asignaturas presentadas.

Asimismo, dado que la oferta de asignaturas en idioma no oficial, es, únicamente, uno de los requisitos exigidos por Unibasq, el centro deberá prever, antes de presentarse a esta Acción 2, que, en un plazo de 3 cursos de impartición del Itinerario autorizado, cumplirá con el resto de requisitos; dado que, en ese momento como máximo, deberá presentarse a la convocatoria para lograr el Sello de Calidad de Internacionalización (en el caso de la presente convocatoria dicho plazo máximo se cumplirá en el curso 2027/2028).

II.2.2. Características de las asignaturas

El Itinerario solicitado podrá estar formado por asignaturas que se encuentran autorizadas en el plan de estudios de grado únicamente en idiomas oficiales y, en consecuencia, necesitan la autorización de este Vicerrectorado para impartirse en inglés o francés y, también, por asignaturas que ya están autorizadas en el plan de estudios de grado en idiomas no oficiales (inglés o francés).

A la hora de seleccionar las asignaturas, el centro deberá justificar que la oferta en inglés permite al estudiantado cursar suficientes ECTS en euskera para la obtención del certificado de exención de

beharrezkoa den kreditu kopurua.

acreditación del título de nivel C1 de euskera.

Gainera, beharrezko ikusten da oreka egotea nahitaezko eta hautazko irakasgaien artean, eta ibilbideko irakasgaiak ahalik eta maila gehienetakoak izan daitezela; hots, irakasgai horiek, ahal den neurrian, graduko ikasketa planean zehar banatzea, betiere ziurtatuta ibilbidea egin nahi duen ikasleak graduko kreditu guztien % 25 egin ahal izango duela irakasgai horien bitartez.

Además, se considera necesario que haya un equilibrio entre asignaturas obligatorias y optativas y que el grupo de asignaturas correspondiente al Itinerario abarque el mayor número de cursos posibles, es decir, que estas asignaturas se repartan, en la medida de lo posible, a lo largo de todo el plan de estudios del grado, aunque siempre asegurando que un/a estudiante del Grado al que corresponde el itinerario pueda realizar el 25% del total de créditos de dicho Grado a través de dichas asignaturas.

Bestalde, ikastegiak ziurtatu beharko du ibilbidea osatzen duten irakasgaiak hizkuntza ofizialetan egiteko matrikulatzen den ikasle kopurua nahikoa dela beste talde bat irekitzeko, behar izanez gero. Hori dela eta, gomendatzen da ikasle asko dituzten graduko irakasgaiak aukeratzea, edota gradu batean baino gehiagotan ematen diren irakasgaiak, ikasle gehiago izaten dituztelako.

Asimismo, el centro deberá confirmar que las asignaturas que configuran el itinerario tienen suficiente matrícula en los idiomas oficiales como para permitir la apertura de un grupo más cuando sea el caso. Por ello, se recomienda, por ejemplo, escoger asignaturas que se ofertan en Grados con grupos grandes o que se comparten entre varios grados, ya que suelen contar con un mayor número de estudiantado matriculado.

Ikastegi eta gradu batzuen kasuan ere kontuan hartu behar dira kanpora joateko mugikortasun programen ezaugarriak, hautazko irakasgaiak egin ordez praktikak egiteko aukera, eta UPV/EHUra etortzeko mugikortasun programen ezaugarriak.

En algunos centros y grados es aconsejable también tener en cuenta las características de la movilidad saliente, la posibilidad de realización de prácticas en lugar de cursar optativas y la movilidad entrante.

Dena den, ibilbidea osatzen duen irakasgairen bat –dela Eleaniztasun Planekoa dela graduko ikasketa planekoa– eman bada dagoeneko hizkuntza ez ofizial batean, deialdi

En todo caso, si las asignaturas presentadas para configurar el Itinerario, tanto si pertenecen al Plan de Plurilingüismo como al plan de estudios de grado, han sido ya impartidas en

honen aurreko ikasturtean irakasgai horretan matrikulatutako ikasleen kopurua 10 izan beharko da, gutxienez.

idioma no oficial, será obligatorio que el número de matriculaciones de dichas asignaturas sea, al menos, de 10 en el curso anterior a esta convocatoria.

Eskaera egin aurretik, ikastegiak baieztatu beharko du irakasgaia hizkuntza ez ofizialean emango duen irakasleak badaukala eskolak hizkuntza horretan emateko eleaniztasunaren alorrean eskumena daukan errektoreordetzak emandako akreditazioa.

Antes de realizar la solicitud, es condición indispensable que el Centro se asegure de que el o la docente que impartirá la asignatura en el idioma no oficial está acreditado/a para impartir docencia en dicha lengua por el Vicerrectorado competente en materia de plurilingüismo.

II.2.3. Unibasq-en nazioartekotze-kalitatearen zigilua eskatzeko konpromisoa

II 2. 3. Compromiso para solicitar el sello de calidad de internacionalización de Unibasq

Irakasgaien Nazioarteko Ibilbidea behin onartuta, ikastegiak eman egin beharko ditu eskola horiek, eta Unibasq en nazioartekotzeko kalitate zigilua eskatu, gehienez ere hiru ikasturteko epean. Hau da, deialdi honetara aurkezten diren ikastegiak beranduenez 2026/2027 ikasturtean aurkeztu beharko dira Unibasq en nazioartekotze deialdira.

Una vez autorizado el Itinerario Internacional de Asignaturas, deberá existir el compromiso por parte del centro de impartir el Itinerario y de solicitar, en el plazo máximo de tres cursos, el Sello de Calidad de Internacionalización de Unibasq. Es decir, que en el caso de la presente convocatoria el Centro deberá presentarse a la convocatoria de Unibasq para tal fin cómo máximo en el curso 2026/2027.

Beraz, ikastegiek argi izan behar dituzte, ibilbidearen proposamena egiterakoan, Unibasq en protokoloan jasotako ebaluazio irizpideak (Graduko eta masterreko unibertsitate titulu ofizialetarako nazioartekotze aitorpena lortzeko Protokoloa: https://www.unibasq.eus/eu/tituluak-zigiluak/).

En consecuencia, es fundamental que los centros tengan en cuenta a la hora de plantear el itinerario todos los criterios de evaluación del "Protocolo para la obtención del reconocimiento de internacionalización para títulos universitarios oficiales de grado y máster" de Unibasq disponible en: https://www.unibasq.eus/es/titulos-sellos/

II.2.4. Nazioarteko ibilbidea eskatzeko dokumentua

II.2.4. Documento para la solicitud de Itinerario Internacional

Ikastegiak III. ERANSKINA bete beharko du nazioarteko ibilbidea eskatzeko errektoreordetzari. Ibilbide horrek eragindako sail guztiek ados daudela adierazi beharko dute. Eranskin horretan aipatutako dira ibilbidea osatzen duten irakasgai guztiak, informazio zehatza emanda.

El ANEXO III es el documento que debe cumplimentar el Centro, con la conformidad del/los departamento/s implicado/s, para solicitar el Itinerario Internacional a este Vicerrectorado. En dicho anexo se deberán reflejar todas las asignaturas que configuran el Itinerario con la información detallada.

II.3. KREDITUAK AITORTZEA NAZIOARTEKO IBILBIDE BATEKO IRAKASGAIAK EMATEAGATIK

Deialdi honetako 2 Ekintzaren bidez baimendutako Nazioarteko Ibilbide bat emango duten ikastegiek aukera izango dute, ibilbide hori osatzen duten irakasgaiak eman eta hurrengo ikasturtetik aurrera, nazioartekotzea saritzeko ematen diren kredituak baliatzeko, ikastegien poltsako kredituen bitartez. Kreditu horiek kalkulatzeko, erabiliko da kasuan kasuko ikasturteko Jardun programan zehaztutako formula (programa hori eskuragarri egongo da Irakasle ikertzaileen arloko Errektoreordetzaren webgunean).

II.3. IMPUTACIÓN DE CRÉDITOS POR IMPARTICIÓN DE ASIGNATURAS DE ITINERARIO INTERNACIONAL

Los centros que impartan un Itinerario Internacional autorizado en la Acción 2 de esta convocatoria podrán, a partir del año siguiente a la impartición de las asignaturas que lo componen, disfrutar del porcentaje asignado para premiar la internacionalización en la bolsa de créditos de los centros siguiendo la fórmula especificada en el documento Jardun de ese curso que estará disponible en la página del Vicerrectorado de Personal Docente e Investigador.

III. IRAKASGAIEN JARRAIPENA

Irakasgaiak eskaintzen jarraitzeko baimena emateko, hala 1 Ekintzako irakasgaiak nola 2 Ekintzakoak, aurreko ikasturteetako matrikulazioa hartuko da kontuan.

Aurreko ikasturtean hamar ikasle edo gehiago matrikulatu badira, errektoreordetza honek automatikoki emango du baimena irakasgaia eskaintzen jarraitzeko. Ikastegiak eta sailak ziurtatu beharko dute

III. CONTINUIDAD DE LAS ASIGNATURAS

La autorización para la continuidad de las asignaturas, tanto si forman parte de la Acción 1 como de la Acción 2, dependerá de las matriculaciones de cursos anteriores.

Cuando el número de matriculaciones haya sido igual o superior a 10 en el curso anterior, este Vicerrectorado autorizará su continuidad automáticamente. El Centro y el Departamento deberán cerciorarse de contar con los recursos

badauzkatela behar diren giza baliabideak irakasgaia emateko, eta bestela baja ematea eskatu beharko dute.

humanos necesarios para impartir la asignatura, solicitando la baja en caso contrario.

Baldintza horiek betetzen ez badira, edo irakasgaiak jarraitzeko adina ikasle matrikulatuta egon arren sailak baja ematen badio bere erabakiz, irakasgai hori ez da baimenduko eta ezin izango da berriro eskatu harik eta bi ikasturte igaro arte bera eman barik.

En caso de no cumplir con la matriculación necesaria o de que, teniendo las matriculaciones necesarias para su continuidad, la asignatura sea dada de baja de manera voluntaria por el Departamento, dicha asignatura no será autorizada ni podrá ser solicitada de nuevo hasta que hayan pasado dos cursos sin ser impartida.

1 Ekintzaren kasuan, bloke bateko irakasgairen baterako baimena ematen ez bada, blokeak bloke izaten jarraitzeko, gutxienez hiru irakasgai edo hemezortzi kreditu mantendu beharko ditu deialdi honetan baimena eman zaion ikasturtean. Bestela, blokeko irakasgaiak irakasgai *solte* bilakatuko dira.

Respecto a la Acción 1 cuando alguna asignatura perteneciente a un bloque no sea autorizada, dicho bloque seguirá considerándose como tal sólo en el caso de que mantenga un mínimo de 3 asignaturas o de 18 créditos durante el curso para el que esta convocatoria autoriza su impartición. En caso contrario, las asignaturas que lo componen pasarán a la categoría de asignaturas *independientes*.

Irakasgai bat emateari utzi bazaio aurreko ikasturteren batean eta berriz ere eman nahi bada (aipatutako baldintza guztiak betetzen baditu, jakina), berriro eskatu beharko da baimena irakasgai solte moduan edo bloke bateko irakasgai moduan eskaini ahal izateko.

Aquella asignatura que haya dejado de impartirse en cualquiera de los cursos anteriores al de la presente convocatoria, siempre que cumpla con los requisitos ya mencionados, deberá ser solicitada de nuevo para poder ser autorizada como asignatura independiente o como parte de un bloque.

2. ekintzaren kasuan, nahiz eta ez litzakeen egon beharko aldaketarik ibilbideko irakasgaietan, ezinezkoa izanez gero irakasgairen bat ematea, beste bat eskainiko da haren ordez. Irakasgai berri horrek bete egin beharko ditu II.2.2. puntuan aipatutako baldintzak, eta

Respecto a la Acción 2, y aunque en principio no debería hacer modificaciones en las asignaturas que componen el Itinerario, cuando alguna asignatura no pueda impartirse deberá ser sustituida por otra que cumpla también con los requisitos mencionados

errektoreordetza honen baimena izan beharko du.

IV. BAIMEN-ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA MODUA

2025-2026 ikasturtean hizkuntza ez-ofizialetan (ingelesez edo frantsesez) irakasteko baimena eskatzeko epea urtarrilaren 7tik urtarrilaren 31ra bitartekoa izanen da (biak barne). Epez kanpo egindako eskaerak ez dira onartuko.

Eskaera UPV/EHUko barne postaz bidali beharko da, helbide honetara: Eleaniztasun Atala, Arabako Campuseko Errektoreordetza, Izardui Komandantea 2, 01006 Gasteiz.

Gainera, eskaerak posta elektronikoz ere bidali beharko dira helbide honetara: eleanizt@ehu.eus.

Eskariak nahitaez bidali behar dira aipatutako bi bideetatik.

V. BAIMENEN EBAZPENA

Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzak erabaki proposamen bat argitaratuko du baimendutako eta ez baimendutako irakasgaiekin, eta iragarki oholetan argitaratuko du, bai eta Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzaren web orrian ere, bertako eleaniztasun atalean:

en el punto II.2.2. y que tendrá que ser autorizada por este Vicerrectorado.

IV. PLAZO Y FORMA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES DE AUTORIZACIÓN

El plazo para realizar la solicitud de autorización de docencia en lenguas no oficiales (inglés o francés) para el curso 2025-2026 será del 7 de enero al 31 de enero (ambos incluidos). No se admitirán solicitudes realizadas fuera de plazo.

La solicitud deberá enviarse por correo interno de la UPV/EHU e irá dirigida a Unidad de Plurilingüismo, Edificio Vicerrectorado del Campus de Álava, Comandante Izarduy 2, 01006 Vitoria-Gasteiz.

Además, las solicitudes deberán remitirse por correo electrónico a la dirección: pluriling@ehu.eus.

Será estrictamente necesario enviar las solicitudes por los dos cauces mencionados.

V. RESOLUCIÓN DE LAS AUTORIZACIONES

El Vicerrectorado publicará una propuesta de resolución con las asignaturas de la Acción 1 y los itinerarios autorizados y no autorizados de la Acción 2, de lo que se dará noticia en los tablones de anuncios, y podrá ser consultada en la página web del Vicerrectorado en el apartado de Plurilingüismo: https://www.ehu.eus/es/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza

https://www.ehu.eus/eu/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza

10 egun baliodunekoepea egongo da proposamenari buruzko alegazioak egiteko. Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko errektoreordeak ebatziko ditu alegazioak, eta horren ostean behin betiko ebazpena emango du, eta hori argitaratuko da iragarki oholetan eta Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzaren web orrian, eleaniztasun atalean: https://www.ehu.eus/eu/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza

En el plazo de 10 días hábiles podrán realizarse alegaciones a la propuesta, que serán resueltas por la Vicerrectora tras lo cual se emitirá una resolución definitiva que será publicada en los tablones de anuncios y en la web del Vicerrectorado en el apartado de Plurilinguismo: https://www.ehu.eus/es/web/nazioarteko-harremanak/eleaniztasun-plana-eskaintza

Irakasgaiak emateko baimenari buruzko behin betiko ebazpenak administrazio bidea amaitzen du. Hala ere, beraren aurka aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal zaio Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko errektoreordeari, hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgunean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, hori guztia, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen arabera (123. artikulua eta hurrengoak); bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar daiteke zuzenean administrazioarekiko auzietako Bilboko epaitegietan bi hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgune ofizialean argitaratzen denetik hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen arabera (10.1.a eta 46.1 artikuluak).

La Resolución definitiva mediante la que se autoricen las asignaturas a impartir pone fin a la vía administrativa. No obstante, contra la misma cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Vicerrectora en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su publicación en la Web de la UPV/EHU, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común, o directamente recurso contencioso-administrativo ante los juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de su publicación en la Web oficial de la UPV/EHU, conforme a lo establecido en los artículos 10.1.a y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

VI. IRAKASGAIEN ALTA EMATEA

Behin deialdia ebatzi ondoren, ikastegiek grabatu beharko dituzte errektoreordetzak hizkuntza ez-ofizialetan baimendu dituen irakasgai guztien taldeak.

Ikastegiek behar diren neurriak hartuko dituzte hizkuntza ez-ofizialetako taldeen ordutegiak eta euskarazko eta gaztelaniazko taldeenak bateragarriak izan daitezen.

Hizkuntza ez-ofizialetako taldeen ordutegiak eta gaztelaniazko eta euskarazko taldeenak batera argitaratu beharko dira.

Hautazko irakasgaien kasuan, Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko Errektoreordetzaren erabakia behin-behinekoa izango da, harik eta irakasgai hori sartuta dagoen graduetako hautazkoen eskaintza ofizialki zehazten den arte.

VI. ALTA DE LAS ASIGNATURAS

Una vez resuelta la convocatoria, los centros grabarán los grupos en lenguas no oficiales de todas las asignaturas autorizadas por el mismo.

Los centros tomarán las medidas necesarias para que los horarios de los grupos de lenguas no oficiales sean compatibles con los de euskera y castellano.

Los horarios de los grupos de lenguas no oficiales deberán hacerse públicos en el mismo momento que los de los grupos de castellano y euskera.

En el caso de asignaturas de carácter optativo, la resolución por parte del Vicerrectorado Euskera, Cultura e Internacionalización se considerará provisional, hasta que se determine oficialmente la oferta de optatividad del/de los Grado(s) al/a los que pertenezca la asignatura.

VII. IRAKASGAIEN BAJA EMATEA

Ikastegiak baja eman nahi badio baimenduta dagoen irakasgai bati, IV. ERANSKINA bete eta aurkeztu beharko du, sailaren adostasunarekin. Eskaria nahitaez bete beharko da, berdin da irakasgaia 1 Ekintza edo 2 Ekintzakoa den, eta posta elektronikoz bidali beharko da helbide honetara: eleanizt@ehu.eus

VII. SOLICITUD DE BAJA DE ASIGNATURAS

Una vez autorizada una asignatura, la solicitud para darla de baja, se realizará mediante la cumplimentación obligatoria del ANEXO IV por parte del Centro, con el acuerdo del Departamento. Dicha solicitud deberá realizarse obligatoriamente tanto si se trata de una asignatura tanto de la Acción 1 como de la Acción 2 y deberá ser enviada a la dirección de email: pluriling@ehu.eus.

VIII: ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA

Erabaki honek ez dio amaiera ematen administrazio bideari, eta beraren kontra gorako errekurtsoa aurkez dakioke Euskal Herriko Unibertsitateko Errekurtsoen, Irizpenen eta Sinplifikazioaren arloko Batzorde Administratiboari (EISBA) hilabeteko epean, berau argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, horrek ezertan eragotzi gabe beste edozein errekurtso jartzea.

Gorako errekurtsoa jarri denetik hiru hilabete igaro badira erabakirik jakinarazi gabe, administrazioaren isiltasunez ezetsi dela ulertu beharko da, eta orduan administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri ahal izango da Bilboko administrazioarekiko auzien epaitegietan.

Leioan,

VIII: INFORMACIÓN SOBRE RECURSO

La presente resolución no pone fin a la vía administrativa, y contra la misma podrá interponerse recurso de alzada en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente al de su publicación, ante la Comisión Administrativa de Recursos, Dictamen y Simplificación de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea COARD/EISBA, sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro que estime procedente.

Transcurridos 3 meses desde la presentación del recurso de alzada sin que se haya notificado su resolución, se entenderá desestimado por silencio administrativo, y podrá interponer recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-administrativo de Bilbao.

En Leioa,

34086833M MARIA JUNCAL GUTIERREZ (R: Q4818001B)

Firmado digitalmente por 34086833M MARIA JUNCAL GUTIERREZ (R: Q4818001B)
Fecha: 2024.12.17 09:22:09 +01'00'

M. Juncal Gutiérrez Mangado
Euskara, Kultura eta Nazioartekotzearen arloko errektoreordea
Vicerrectora de Euskera, Cultura e Internacionalización